

УДК 811.111

**СИНТАКСИЧЕСКАЯ ЯЗЫКОВАЯ ИГРА  
В АМЕРИКАНСКОМ ЮМОРИСТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ  
(НА МАТЕРИАЛЕ СИТКОМА «SCRUBS»)**

Книга Юлия Анатольевна  
преподаватель кафедры теоретической и прикладной  
лингвистики учреждения образования «Могилевский  
государственный университет имени А. А. Кулешова»  
(г. Могилев, Беларусь)

148

Уточняются понятия языковой игры и юмористического дискурса. Исследуются синтаксические приемы языковой игры в речи персонажей популярного американского ситкома «Scrubs».

«Игра» – широко распространенное явление в различных сферах жизни общества. Когда игра проникает в сферу коммуникации, она становится «языковой игрой». Н. Л. Данилевская под «языковой игрой» понимает «определенный тип речевого поведения говорящих, основанный на преднамеренном (сознательном, продуманном) нарушении системных отношений языка» [1, с. 657]. Невозможен без игры юмористический дискурс, под которым принято понимать «текст, погруженный в ситуацию смехового общения» [2, с. 304], а также юмористические жанры речи (мы разграничиваем понятия речевого жанра и дискурса [3]). Именно смеховое отношение к действительности выделяет их среди иных типов дискурсов и речевых жанров.

Языковая игра может встречаться на различных уровнях речи: фонетическом, словообразовательном, лексическом и синтаксическом. Громоздкость синтаксических единиц часто мешает их использованию внутри языковой игры. Тем не менее, вслед за В. З. Санниковым [4] и Н. Е. Ковыляевой [5], можно выделить такие типичные синтаксические средства языковой игры, как парцелляция, повтор, тавтология, зевгма, риторический вопрос.

В ходе предварительных исследований были выявлены способы создания эффекта языковой игры на различных языковых уровнях в популярном американском ситкоме «Scrubs» («Клиника»), повествующем о трудовых буднях врачей одной из американских клиник [6; 7], а также исследован гендерный аспект языковой игры в ситкоме [8; 9].

Цель исследования – установить синтаксические приемы и средства языковой игры в речи таких персонажей ситкома «Scrubs», как Джон Дориан, Перри Кокс, Крис Терк, Эллиот Рид, Карла Эспиноза и Джордан Салливан. Фактическим материалом исследования послужили 1022 случая использования языковой игры, полученных методом сплошной выборки в в 1, 2, 4 и 8 сезонах ситкома.

В результате исследования установлено, что синтаксическая языковая игра, в сравнении с лексической языковой игрой, встречается в речи персонажей ситкома «Scrubs» довольно редко: из 1022 случаев языковой игры 35 (3,4%) является следствием игры на фонетическом уровне, 52 (5,1%) – на словообразовательном, 787 (77%) – на лексическом, 148 (14,5%) – на синтаксическом. Дифференциация синтаксических приемов использования языковой игры в речи персонажей ситкома отражена в таблице.

Приемы использования синтаксической языковой игры в речи персонажей ситкома «Scrubs»

Прием / Персонаж	Джон Дориан	Перри Кокс	Крис Терк	Эллиот Рид	Карла Эспиноза	Джордан Салливан	Всего
Повтор	38	46	15	9	11	4	123 (83,1%)
Парцелляция	4	3	1	4	0	1	13 (8,8%)
Риторический вопрос	0	5	1	0	0	1	7 (4,7%)
Тавтология	1	1	2	0	0	0	4 (2,7%)
Зевгма	1	0	0	0	0	0	1 (0,7%)
Всего	44	55	19	13	11	6	148

**Повтор** в речи персонажей является наиболее распространенным синтаксическим приемом языковой игры (83,1%), когда юмористический эффект создается за счет простого дублирования слов и синтаксических конструкций.

Например, Карла пытается выяснить, почему доктору Коксу не нравится один из ординаторов, используя в речи повтор одной и той же вопросительной конструкции:

*Carla: Did he say «Back in the day»?*

*Dr. Cox: No.*

*Carla: Did he say «Back in the dizz-ay»?*

*Dr. Cox: No.*

*Carla: Did he call you Dr. C?*

*Dr. Cox: He did, but I liked it.*

*Carla: Does he like Hugh Jackman?*

*Dr. Cox: Wrong again* (сезон 8, серия 5, 08:43).

Джордан жалуется на то, что Кокс постоянно соревнуется со своим другом Реном, и несколько раз повторяет свои слова:

*Jordan: You know, this whole competition thing that you have happening with your high school buddy, it is very, very boring. You know, like you were the homecoming king, he was the prom king. You went to medical school, he went to business school. You got divorced, he got divorced.*

*Dr. Cox: Yeah, but he never has to see his wife anymore, so technically he's got me beat on that one* (сезон 4, серия 18, 02:52).

**Парцелляция** (8,8%), используется в речи персонажей для усиления выражения эмоций посредством интонационного членения высказывания на части:

Например, доктор Кокс считает новых ординаторов настолько глупыми, что разговаривает с ними, как с пещерными людьми, используя в речи парцелляционные паузы:

*Dr. Cox: Now, since the rest of your brains are so tiny, from now on, I will speak like a caveman. You, bad doctors. Me, good doctor. You, follow. Patient. Iron high. Heart swollen big. You. What make sick?*

*Denise: Hum, could it be hemochromatosis?*

*Dr. Cox: Correct. Rounds. Over. You. Go* (сезон 8, серия 5, 01:52).

Эллиот говорит Джей Ди о том, что раньше соперничество было для нее большой проблемой, но теперь она не стремится быть первой. Она интонационно разбивает предложение на несколько частей:

*Elliot: I'm probably «Miss Hyper Competitive». I mean, it used to be a big problem for me. Used to. Past tense* (сезон 1, серия 1, 14:21).

Гораздо реже в речи героев в целях языковой игры используются **риторический вопрос** (4,7%) и **тавтология** (2,7%), всего один раз была обнаружена **зевгма** (0,7%).

Например, доктор Кокс, уставший от пациентов, саркастически спрашивает у Лаверн, почему он не может быть на их месте, то есть задает риторический вопрос:

*Dr. Cox: Dammit, Laverne. Why can't I ever be the one dying?*

*Nurse Roberts: I don't know* (сезон 2, серия 4, 05:06).

Терк негодует, поскольку никто не удивляется тому, что они с Карлой ждут второго ребенка. На вопрос Гуч о том, какого же ребенка они все-таки ждут, он отвечает, что это первый ребенок после первого (тавтология):

*Carla: Did you tell her it was our first baby?*

*Gooch: It's not your first?*

*Turk: Um, it's our first since our first* (сезон 8, серия 9, 15:03).

Доктор Кокс называет Джей Ди *a girly girl*, поскольку он часто обращает внимание на то, что молодой врач не всегда ведет себя, как настоящий мужчина (тавтология):

*Dr. Cox: [slides over on his chair] Ask Betty why he's such a girly girl. Do it now, do it now. Call him «Betty»* (сезон 4, серия 20, 12:05).

Джей Ди говорит о том, что никогда не стоит останавливаться перед поставленной целью. В своем высказывании он использует глагол *like* с разными в смысловом плане словосочетаниями *girls named Alex* и *chicken salad*, то есть использует в шутке такой оборот речи, как зевгма:

*J.D.'s Narration: But the important thing is just to never stop trying especially if you like girls named Alex.. and chicken salad* (сезон 1, серия 13, 20:25).

Таким образом, приемы синтаксической языковой игры достаточно редко используются персонажами ситкома «Scrubs» (всего 14,5% всей языковой игры). Наиболее часто встречающимся приемом является повтор, посредством которого персонажи усиливают эмоциональную окраску высказывания. Менее продуктивным приемом является парцелляция. Редко в речи персонажей встречаются риторический вопрос и тавтология, единичным случаем представлена зевгма.

#### Список использованной литературы

1. Данилевская, Н. Л. Языковая игра / Н. Л. Данилевская // Стилистический энциклопедический словарь русского языка / под ред. М. Н. Кожинной [и др.]. – 2-е изд., испр. и доп. – Москва : Флинта : Наука, 2006. – С. 657–660.
2. Карасик, В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / В. И. Карасик. – Волгоград : Перемена, 2002. – 477 с.

3. Василенко, Е. Н. О речевых жанрах и дискурсе / Е. Н. Василенко // Актуальныя праблемы філалогіі і методыкі выкладання філалагічных дысцыплін : зб. навук. арт. / МДУ імя А. А. Куляшова ; пад агул. рэд. А.М. Макарэвіча. – Марілёў, 2015. – С. 214–218.
4. Санников, В. З. Русский язык в зеркале языковой игры / В. З. Санников. – 2-е изд., испр. и доп. – Москва : Языки славянской культуры, 2002. – 552 с.
5. Ковыляева, Н. Е. Языковая игра как средство формирования семантики и прагматики дискурса : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / Н. Е. Ковыляева. – Нальчик, 2015. – 186 с.
6. Василенко, Е. Н. Приемы языковой игры в американском юристическом дискурсе (на материале ситкома «Scrubs») / Е. Н. Василенко, Ю. А. Книга // Філологічні студії : наук. вісн. Криворізького держ. пед. ун-ту. – 2017. – Вып. 16. – С. 296–303.
7. Книга, Ю. А. Лексическая языковая игра в современном американском юристическом дискурсе / Ю. А. Книга, Е. Н. Василенко // Теоретические и практические предпосылки подготовки полилингвальных специалистов в вузе : материалы IV Международн. науч.-практ. онлайн-семинара (вебинара), Могилев, 30 марта 2018 г. / Могилевский гос. ун-т имени А. А. Кулешова ; ред. совет: Л. Т. Килеява [и др.]. – Могилев, 2018. – С. 69–72.
8. Книга, Ю. А. Гендерный аспект языковой игры в юристическом дискурсе (на материале американского ситкома «Scrubs») / Ю. А. Книга // Вестник МГЛУ. Серия 1, Филология. – 2018. – № 2 (93). – С. 13–20.
9. Книга, Ю. А. Гендерный аспект языковой игры в американском ситкоме «Scrubs» / Ю. А. Книга // Молодая наука – 2018 : региональная науч.-практ. конф. студентов и аспирантов вузов Могилевской обл. : материалы конференции / МГУ имени А. А. Кулешова ; под ред. Н. П. Шутковой. – Могилев, 2018. – С. 129.